

## **REGLEMENT COMPLET DU JEU** **« Concours Aura Mugler »**

De Nederlandse versie is te vinden aan het einde van het document.

### **ARTICLE 1 : OBJET**

---

La société Clarins Belgique (ci-après ensemble « l'Organisateur ») dont le siège est situé au 167 Drève Richelle – 1410 Waterloo, organise via une Application sur son mini-site [www.auramugler.be](http://www.auramugler.be) « Concours Aura Mugler » (ci-après l'Application), accessible via le mini-site de l'Organisateur du 15 juin 2018 à 9h au 15 juillet 2018 à 18h inclus (date et heure belges de connexion faisant foi), un grand jeu gratuit et sans obligation d'achat intitulé « Concours Aura Mugler » (ci-après le « Jeu »). Ces dates pourront être décalées à des dates antérieures ou ultérieures si l'organisation du Jeu l'impose.

Le présent règlement a pour objet de définir les droits et obligations de l'Organisateur et des participants au Jeu (ci-après les « Participants »).

### **ARTICLE 2 : CONDITIONS DE PARTICIPATION**

---

La participation au Jeu est gratuite et sans obligation d'achat.

Elle est ouverte à toute personne physique, majeure à la date de sa participation, domiciliée en Belgique ou au Luxembourg.

Les salariés et représentants de l'Organisateur, et toutes les personnes ayant collaboré à l'organisation et la réalisation du Jeu, ainsi que les membres de leur famille, ne peuvent pas participer au Jeu.

La participation au Jeu s'effectue exclusivement par voie électronique. Elle nécessite que le Participant dispose d'une connexion Internet et d'une adresse électronique valide.

La participation au Jeu est strictement nominative et limitée, pendant toute la durée du Jeu, à une seule participation par personne et par foyer (même nom, même adresse électronique, même domicile). Il est donc interdit à tout Participant de participer sous plusieurs pseudos, avec plusieurs adresses électroniques ou pour le compte d'autres personnes. La violation de cette interdiction sera sanctionnée par la disqualification de plein droit et sans préavis du Participant pour l'ensemble de ses participations et pour toute la durée du Jeu.

Date et heure limite de participation : 15 juillet 2018 à 18h inclus.

### **ARTICLE 3 : ORGANISATION DU JEU**

---

Pour participer, le Participant peut, avant la date limite de participation, fixée au 15 juillet 2018 à 18h inclus (date et heure belges de connexion faisant foi) se rendre sur le mini-site de l'Organisateur avant la date limite de participation au Jeu.

En cliquant sur « Participer au Concours Aura Mugler », le Participant accepte que l'Organisateur utilise ses données personnelles afin de gérer sa participation au Jeu.

Une fois sur l'Application, le Participant doit accepter le contenu du présent Règlement en cochant la case prévue à cet effet, puis cliquer sur « Participer ». Il doit ensuite suivre les instructions.

Pour valider sa participation, le Participant doit compléter le formulaire d'inscription sur l'Application et renseigner tous les champs obligatoires (notamment nom, prénom, adresse électronique), puis cliquer sur « Continuer ».

Le fait de participer au Jeu implique l'acceptation pure et simple du présent règlement dans son intégralité, lequel a valeur de contrat entre l'Organisateur et les Participants (gagnants ou non).

L'Organisateur se réserve le droit de vérifier l'exactitude des informations fournies par le Participant lors de son inscription au Jeu.

Le 17 juillet 2018, le tirage au sort sera fait par un agent de depotjeux et déposé chez un huissier qui désignera les gagnants (ci-après le « Gagnant ») parmi les Participants ayant participé, coché la case d'acceptation du règlement, répondu à toutes les questions dans le Concours et dûment rempli le formulaire d'inscription avant les date et heure limites de participation.

Le Gagnant se verra attribuer la dotation (ci-après le « Lot ») mise en jeu, telle que décrite à l'article 4 du présent règlement.

Dans les 15 jours suivant le tirage au sort, le Gagnant sera avisé qu'il a gagné le Lot par courrier électronique envoyé à l'adresse électronique qu'il aura indiquée sur le formulaire d'inscription au Jeu.

Si les coordonnées fournies ne permettent pas à l'Organisateur d'informer le Gagnant de son gain, le Gagnant sera disqualifié et perdra le bénéfice de son Lot.

Le Gagnant disposera d'un délai d'un (1) mois suivant la réception du courrier électronique lui annonçant le résultat et l'attribution de son Lot, pour informer l'Organisateur des dates auxquelles il souhaite profiter de son Lot. Passé ce délai, le Gagnant sera disqualifié et perdra le bénéfice de son lot.

## **ARTICLE 4 : DOTATIONS**

---

→ Il est attribué au Grand Gagnant le Lot suivant :

*Un séjour de 3 jours, 2 nuits en bulle luxueuse du style « Glamping » pour 2 personnes (Le Grand Gagnant + un invité), date de départ à déterminer avec le Gagnant entre le 17/07/2018 et le 17/10/2018.*

*Ce séjour comprend :*

- *Deux nuitées dans une bulle luxueuse en Belgique (ou à proximité en fonction des disponibilités), petit-déjeuner compris.*

La valeur exacte du prix dépend des frais de transport et d'hébergement. La valeur du prix (hors TVA) s'élève à environ : 500 €.

Cette formule de séjour peut être sujette à modification par l'Organisateur.

→ Il est attribué aux 20 gagnants suivants 1 (un) **parfum Aura Mugler Eau de Parfum ou Eau de Toilette 30ml**, suivant le résultat du Concours, d'une valeur unitaire de 72 € (pour l'Eau de Parfum) et 61.5 € (pour l'Eau de Toilette) TTC.

Le Gagnant sera contacté par l'Organisateur dans un délai de cinq (5) jours suivant la réception des coordonnées du Gagnant, pour déterminer les modalités de séjour.

Pour bénéficier de son Lot, le Gagnant devra fournir à l'Organisateur, à sa demande, toute pièce justificative de son identité et de son adresse. Il devra également accepter les conditions de vente et d'utilisation du ou des partenaires de l'Organisateur, qui lui seront fournies dans le courrier électronique lui indiquant les modalités de réservation de son séjour.

Le Gagnant doit acquitter tous les autres frais et dépenses liés au Prix mais qui n'en font pas partie, y compris sans caractère restrictif, le transport depuis sa ville d'origine, les frais liés à l'assurance voyage, de nourriture et/ou de boissons.

Le Gagnant devra communiquer les coordonnées de sa carte bancaire à titre de dépôt de caution à l'hôtel.

Après réservation, le séjour ne pourra faire l'objet d'aucune modification. En cas d'annulation, le Gagnant ne pourra plus prétendre à son lot.

Sans préjudice de toute action judiciaire et de sa faculté de résiliation de l'inscription du Participant, l'Organisateur n'est pas tenu d'attribuer un quelconque lot au Gagnant si celui-ci n'a pas saisi correctement ses coordonnées lors de son inscription, s'il a manifestement, et par n'importe quel moyen, réussi à fausser le résultat du Jeu ou ne s'est pas conformé au présent règlement.

## **ARTICLE 5 : CONVENTION DE PREUVES**

---

Il est convenu que les données contenues dans les systèmes d'information de l'Organisateur ont force probante quant aux éléments de connexion et aux informations résultant d'un traitement informatique relatif au Jeu.

## **ARTICLE 6 : INFORMATIQUE ET LIBERTES**

---

Les données personnelles des Participants ne sont seulement collectées que par l'Organisateur.

Les données à caractère personnel recueillies dans le cadre du présent Jeu sont traitées par l'Organisateur, conformément au règlement (UE) 2016/679 du 27 avril 2016.

Le traitement de ces informations permet à l'Organisateur de gérer la participation des Participants au Jeu, et notamment de les informer le cas échéant de leur gain.

Sauf autorisation préalable, les informations recueillies dans le cadre du Jeu ne seront pas utilisées, par l'Organisateur et/ou ses partenaires, à des fins de prospection commerciale.

Les adresses électroniques de tiers recueillies dans le cadre du Jeu ne seront pas conservées par l'Organisateur et ne seront utilisées que pour l'envoi de l'invitation au Jeu, et non à des fins de prospection commerciale. Sauf si le Participant a coché la case « Je souhaite être tenu au courant des nouveautés, autres concours Mugler,... ».

Les participants sont informés que les données nominatives les concernant pourront faire l'objet d'une transmission éventuelle aux partenaires commerciaux de l'Organisateur.

Mention CRM / Tous les Participants disposent d'un droit d'accès, de rectification, de suppression et de portabilité des informations qui vous concernent ainsi que d'un droit d'opposition et de limitation du traitement qu'ils peuvent exercer, par courrier adressé à l'Organisateur, à l'adresse suivante :

Clarins Belgique  
Jeu « Concours Aura Mugler »  
Données personnelles :  
Waterloo Atrium  
Drève Richelle167  
B-1410 Waterloo  
BE0412.622.360

## **ARTICLE 7 : RESPONSABILITES**

---

### **7.1 Responsabilité de l'Organisateur**

La responsabilité de l'Organisateur est strictement limitée à la délivrance des lots effectivement et valablement gagnés par les gagnants.

Le Lot attribué au Gagnant est géré par les partenaires de l'Organisateur. L'Organisateur ne saurait en aucun cas voir sa responsabilité engagée pour toute inexécution ou mauvaise exécution des prestations à la charge de ces partenaires, ou pour tout fait qui serait imputable soit au fait des gagnants, soit au fait imprévisible et insurmontable d'un tiers étranger à la prestation.

L'Organisateur ne garantit pas que l'Application et le Jeu seront exempts d'anomalies, d'erreurs ou de bugs.

En tout état de cause, l'Organisateur ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de toute inexécution des obligations pesant sur lui par application du présent règlement qui serait imputable soit au fait du Participant, soit au fait imprévisible et insurmontable d'un tiers étranger à la fourniture des obligations résultant du présent règlement, soit à un cas de force majeure.

De même, l'Organisateur n'est pas responsable de tout défaut de développement, mauvais fonctionnement, incompatibilité avec d'autres programmes informatiques installés dans le disque dur du micro-ordinateur du participant, ni en cas de perte ou d'altération des données du participant, suite à la participation au jeu.

L'Organisateur se réserve le droit d'écourter, de proroger, de reporter, de modifier ou d'annuler ce règlement si les circonstances l'exigent. En tout état de cause, sa responsabilité ne saurait être engagée à ce titre. Dans de telles circonstances, l'Organisateur mettra en place les moyens techniques pour en informer les Participants sur l'Application.

L'Organisateur fera ses efforts pour permettre un accès au Jeu à tout moment, sans pour autant être tenu à aucune obligation d'y parvenir. L'Organisateur pourra, à tout moment, notamment pour des raisons techniques, de mise à jour, de maintenance interrompre l'accès au Site et au Jeu, ou d'annuler ledit Jeu. L'Organisateur ne sera en aucun cas responsable de ces interruptions ou annulations et de leurs conséquences.

L'Organisateur mettra tous les moyens en œuvre avec ses prestataires pour que le système de détermination des Gagnants et l'attribution du Lot soit conforme au règlement du Jeu. Si malgré cela une défaillance survenait et affectait le système de détermination du Gagnant, l'Organisateur ne saurait être engagé à l'égard des Participants au-delà du nombre de dotation annoncé dans le règlement du Jeu.

## **7.2 Responsabilité du Participant**

Il est expressément rappelé qu'il est de la seule responsabilité du Participant de s'assurer que les informations qu'il fournit lors de son inscription au Jeu, notamment ses coordonnées, sont correctes et sincères, et qu'elles lui permettront de participer au Jeu et, le cas échéant, de bénéficier du Lot qu'il aurait gagné.

La participation au Jeu implique une attitude loyale, dans le respect du présent règlement.

L'Organisateur se réserve le droit de disqualifier, sans préavis, et/ou de ne pas attribuer de Lot à tout Participant ayant méconnu les dispositions du présent règlement, notamment par fraude, voire, d'engager des poursuites contre lui devant les juridictions compétentes.

## **ARTICLE 8 : DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE**

---

L'Organisateur et ses partenaires est/sont titulaire(s) de tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au Site et au Jeu. Ces droits leur appartiennent, ou ils détiennent les droits d'usage y afférents. L'accès au Site et la participation au Jeu ne confèrent au Participant aucun droit sur ces droits de propriété intellectuelle.

A ce titre, il est formellement interdit de reproduire, représenter, modifier, transmettre, publier, adapter, sur quelque support que ce soit, par quelque moyen que ce soit, ou exploiter de quelque manière que ce soit, tout ou partie de l'Application ou des éléments relatifs au Jeu sans l'autorisation écrite préalable de l'organisateur et/ou de ses partenaires.

## **ARTICLE 9 : DEPOT ET COPIE DU PRESENT REGLEMENT**

---

La participation de chacun des Participants au Concours implique l'acceptation sans restriction ni réserve du présent règlement, et la renonciation à tout recours contre les décisions prises par l'Organisateur.

Le présent règlement est déposé via [depotjeux](#) auprès de l'étude de Maître Doniol située 8 Rue Souilly - 77410 Claye Souilly, huissier de justice

Le tirage au sort sera effectué par un agent de Depotjeux et les résultats seront déposés auprès d'une étude d'huissiers.

Le présent règlement est susceptible d'être modifié à tout moment par l'Organisateur, sous la forme d'un avenant, dans le respect des conditions énoncées. :

Tout avenant sera enregistré via [depotjeux](#) auprès de l'étude de Maître Doniol située 8 Rue Souilly - 77410 Claye Souilly, huissier de justice avant sa publication, puis sera publié par annonce en ligne sur l'Application.

Le présent règlement est disponible gratuitement sur l'Application Internet accessible via l'url <http://www.depotjeux.com/fr/jeux-deposes.html> où il peut être consulté et imprimé.

## **ARTICLE 10 : LOI APPLICABLE**

---

La loi qui s'applique est la loi française. Les Participants sont donc soumis à la réglementation française applicable aux jeux.

## **ARTICLE 11 : REMBOURSEMENT DES FRAIS**

---

Le remboursement des frais de connexion engagés pour la participation au Concours se fera dans la limite de 3 minutes de connexion, sur la base du coût de communication locale au tarif Orange/Proximus/base en vigueur lors de la rédaction du présent règlement (soit 0.16 euros la minute). Les participants ne payant pas de frais de connexion liés à l'importance de leurs communications (titulaires d'un abonnement «illimité», utilisateurs de câble ADSL...) ne pourront pas obtenir de remboursement. Le remboursement se fera sur simple demande écrite auprès de la société organisatrice à l'adresse indiquée dans l'article 1

Les participants doivent indiquer lisiblement leur nom, prénom, adresse complète, et joindre impérativement à leur demande un numéro IBAN ainsi que la photocopie de la facture justificative, avec les dates et heures de connexion clairement soulignées.

Le remboursement des frais de demande de remboursement se fera sur la base d'une lettre simple de moins de 20 grammes affranchie au tarif économique.

## **ARTICLE 12 : LITIGES**

---

Le présent règlement est soumis à la loi française. Pour être prises en compte, les éventuelles contestations relatives au Jeu doivent être formulées sur demande écrite auprès de la société organisatrice à l'adresse indiquée dans l'article 1. Et au plus tard nonante (90) jours après la date limite de participation au Jeu tel qu'indiqué au présent règlement. En cas de désaccord persistant sur

l'application ou l'interprétation du présent règlement, et à défaut d'accord amiable, tout litige sera soumis au tribunal ayant droit, auquel compétence exclusive est attribuée.

## « Aura MuglerWedstrijd »

### **ARTIKEL 1 : VOORWERP**

---

De firma Clarins België (hierna genoemd « de Organisator ») met de zetel in 167 Drève Richelle 1410 Waterloo gelegen, organiseert via een applicatie op haar minisite de « Aura Mugler Wedstrijd» (hierna genoemd « de Applicatie »), toegankelijk via de minisite van de Organisator van 15 juni 2018 om 8u tot en met 15 juli 2018 om 18u (waarbij de Belgische datum en uur van verbinding als bewijs gelden), een groot gratis spel, zonder aankoopverplichting, met de titel « Aura Mugler Wedstrijd» (hierna genoemd het « Spel »). Deze data kunnen verplaatst worden naar een vroegere of een latere datum indien de organisatie van het Spel dit vereist.

Onderhavig reglement heeft als voorwerp de rechten en de plichten van de Organisator en van de deelnemers aan het spel (hierna genoemd « de Deelnemers ») vast te stellen.

### **ARTIKEL 2 : DEELNEMINGSVOORWAARDEN**

---

De deelname aan het spel is gratis en zonder aankoopverplichting.

Iedere fysiek persoon, die meerderjarig is op het ogenblik van de deelname en die in België of Luxemburg woont, mag deelnemen.

Werknemers en vertegenwoordigers van de Organisator en alle andere personen die samengewerkt hebben met de organisatie en meegewerkt hebben aan de realisatie van dit Spel, alsook hun familie, mogen niet deelnemen aan het Spel.

De deelname aan het Spel gebeurt enkel op elektronische wijze. De Deelnemer moet dan ook beschikken over een internetaansluiting en een geldig elektronisch adres.

De deelname aan het Spel is strikt persoonlijk en wordt gedurende de volledige duur van het Spel beperkt tot een enkele deelname per persoon en per gezin (zelfde naam, zelfde elektronisch adres). Het is dan ook verboden voor elke Deelnemer om deel te nemen onder verschillende pseudoniemen, onder verschillende elektronische adressen of voor rekening van andere personen. Een overtreding van dit verbod zal bestraft worden met de diskwalificatie van de Deelnemer van rechtswege en zonder voorafgaande kennisgeving voor wat betreft alle deelnames van deze Deelnemer en gedurende de volledige duur van het Spel.

Uiterste datum en uur van de deelname: 15 juli 2018 tot en met 18u.



### **ARTIKEL 3 : ORGANISATIE VAN HET SPEL**

---

Om deel te nemen kan de Deelnemer, voor de uiterste deelnemingsdatum, vastgesteld op 15 juli 2018 tot en met 18u (waarbij de Belgische datum en uur van de verbinding als bewijs gelden) naar de Applicatie van de Organisator of de Mobile site van de Organisator surfen.

Door te klikken op « Deelnemen aan de Aura Mugler Wedstrijd », aanvaardt de Deelnemer dat de Organisator zijn of haar persoonlijke gegevens gebruikt om zijn/haar deelname aan het Spel te beheren.

Eenmaal in de Applicatie, moet de Deelnemer de inhoud van onderhavig Reglement aanvaarden door het hiervoor bestemde vakje aan te kruisen, en daarna te klikken op « Deelnemen ». Daarna moet hij de instructies volgen en een reeks vragen beantwoorden.

Om de deelname te valideren moet de Deelnemer het inschrijvingsformulier invullen in de Applicatie en alle verplichte velden aanvullen (met voornamelijk naam, voornaam, elektronisch adres), en daarna klikken op « Verdergaan ».

De deelname aan het Spel impliceert de zuivere en eenvoudige aanvaarding van onderhavig reglement in haar geheel, hetgeen de waarde heeft van een contract tussen de Organisator en de Deelnemers (winnaars of niet-winnaars).

De Organisator behoudt zich het recht voor de correctheid van de informatie die door de Deelnemer werd geleverd te controleren tijdens diens deelname aan het Spel.

Op 17 juli 2018 zal de deurwaarder die onderhavig reglement neerlegt de winnaars verloten (hierna genoemd de « Winnaar ») onder de Deelnemers die deelgenomen hebben en die het vakje van aanvaarding van reglement aangekruist hebben, de wedstrijd vragen allemaal hebben beantwoord, en het inschrijvingsformulier naar behoren ingevuld hebben voor de uiterste deelnemingsdatum en – uur.

De Winnaar krijgt een geschenk (hierna genoemd het « Lot »), zoals beschreven in artikel 4 van onderhavig reglement, dat voor het spel ingezet werd.

Binnen de 15 dagen volgend op de aanstelling van de deurwaarder zal de Winnaar op de hoogte gesteld worden dat hij het Lot gewonnen heeft en dit door verzending van een e-mail naar het e-mailadres dat aangeduid werd op het inschrijvingsformulier voor het Spel.

Indien de verstrekte gegevens de Organisator niet toelaten de Winnaar op de hoogte te brengen van zijn winst, dan zal de Winnaar gediskwalificeerd worden en zal hij of zij het profijt van zijn Lot verliezen.

De Winnaar zal beschikken over een termijn van en (1) maand volgend op de ontvangst van de e-mail die hem het resultaat kenbaar maakt en zijn Lot toekent, om de Organisator op de hoogte te brengen van de data waarop hij zijn Lot wil innen. Indien deze termijn verstreken is, zal de Winnaar gediskwalificeerd worden en zal hij of zij het profijt van zijn Lot verliezen.

## ARTIKEL 4 : GESCHENK

---

→De Grote Winnaar zal volgend Lot toegekend krijgen :

*Een verblijf van 3 dagen, 2 nachten voor 2 personen in een luxueuze luchtbel (de Grote Winnaar + een uitgenodigde), vertrekkdatum tussen 17/07/2018 en 17/10/2018, te bepalen samen met de Winnaar.*

*Dit verblijf omvat :*

- *2 overnachtingen in een luxueuze luchtbel voor 2 personen, naar het “Glamping” concept, in België (of een andere stad in het kader van beschikbaarheid), ontbijt inbegrepen*

De exacte waarde van de prijs is afhankelijk van de vervoerskosten en de kosten voor het logement. De waarde van de prijs (excl. BTW) zal ongeveer 500€ bedragen.

Deze verblijfformule kan veranderen door de Organisator.

→Voor de 20 andere winnaars: 20(twintig) *parfums Aura MuglerEau de Parfum of Eau de Toilette 30ml*afhankelijk van hetprofiel die hen werd toegewezen aan het einde van de quiz (de waarde per eenheid : €72 incl. BTW voor de Eau de Parfum, en €61.5 incl. BTW voor de Eau de Toilette).

De Winnaar zal gecontacteerd worden door de Organisator binnen de vijf (5) dagen volgend op de ontvangst van de gegevens van de Winnaar om de transport- en verblijfsmodaliteiten te bepalen.

Om te kunnen genieten van dit Lot, moet de Winnaar, op vraag van de Organisator, een bewijs van zijn identiteits- en adresgegevens voorleggen. Hij moet ook de verkoopvoorwaarden en de gebruiksvoorwaarden aanvaarden van de eventuele partner(s) van de Organisator, die hem zullen meegedeeld worden per e-mail met vermelding van de reservatievoorwaarden voor het verblijf.

De Winnaar moet alle andere kosten en uitgaven die verbonden zijn aan de Prijs maar er deel van uitmaken betalen, zoals het transport van de stad van vertrek, de kosten verbonden aan de reisverzekering, de kosten voor voeding endranken (niet-beperkende opsomming).

De Winnaar zal de gegevens van zijn bankkaart/kredietkaart moeten meedelen als waarborg voor het hotel.

De Winnaar en zijn Genodigde moeten beschikken over een paspoort dat nog geldig is tot tenminste drie (3) maanden na de datum van de heenvlucht.

Na de reservatie kan het verblijf niet meer gewijzigd worden. In geval van annulatie, kan de Winnaar geen aanspraak maken op zijn lot.

Zonder afbreuk te doen aan het recht tot rechtsvervolgning en aan de bevoegdheid van de Deelnemer om zijn inschrijving te annuleren, is de Organisator niet gehouden om welk lot dan ook toe te kennen aan de Winnaar indien deze zijn gegevens niet correct heeft opgegeven bij de inschrijving, als hij/zij duidelijk, en op gelijk welke wijze, erin geslaagd is het resultaat van het Spel te vervalsen of indien hij/zij zich niet gedragen heeft conform onderhavig reglement.

## **ARTIKEL 5 :BEWIJSOVEREENKOMST**

---

Er wordt overeengekomen dat de gegevens in het informatiesysteem van de Organisator bewijskracht hebben met betrekking tot de verbindingselementen en de informatie resulterend uit de dataverwerking in het kader van het Spel.

## **ARTIKEL 6 : GEGEVENSBESCHERMING**

---

De persoonlijke gegevens van de Deelnemers worden enkel door de Organisator verzameld.

De persoonlijke gegevens die opgenomen werden in het kader van dit Spel worden door de Organisator behandeld conform de wet (EU) 2016/679 van 27 april 2016.

De behandeling van deze informatie laat de Organisator toe de deelname van de Deelnemers aan het spel te beheren en meer bepaald om hen desgevallend op de hoogte te stellen van hun winst.

De informatie die verzameld werd in het kader van het Spel zal door de Organisator en/of haar partners niet gebruikt worden voor commerciële doeleinden zonder voorafgaande toestemming.

De elektronische adressen die in het kader van dit Spel verzameld werden, zullen niet bewaard worden door de Organisator en zullen enkel gebruikt worden voor het versturen van de uitnodiging tot het Spel en niet voor commerciële prospectie. Tenzij de deelnemer het vakje “Ik wens op de hoogte gesteld te worden van de laatste nieuwtjes, andere wedstrijden,…” aangekruist heeft.

De deelnemers worden geïnformeerd dat hun persoonsgegevens het voorwerp kunnen uitmaken van een eventuele overdracht aan de commerciële partners van de Organisator.

CRM vermelding / Alle Deelnemers beschikken over een recht tot informatie, toegang, rechtzetting, verwijdering of overdraagbaarheid alsook over een recht tot verzet en beperking van de verwerking met betrekking tot de gegevens die hen aanbelangenaan de hand van een schrijven gericht aan de Organisator, op het volgend adres:

Clarins België  
Spel « Aura Mugler Wedstrijd »  
Persoonsgegevens :  
Waterloo Atrium  
Drève Richelle 167  
B-1410 Waterloo  
BE0412.622.360

## **ARTIKEL 7 : VERANTWOORDELIJKHEDEN**

---

### **7.3 Verantwoordelijkheid van de Organisator**

De verantwoordelijkheid van de Organisator is strikt beperkt tot de levering van de loten die effectief en rechtsgeldig gewonnen werden door de winnaars.

Het Lot dat toegekend wordt aan de Winnaar wordt beheerd door de partners van de Organisator. De Organisator zal in geen geval verantwoordelijk zijn voor de niet-uitvoering of de slechte uitvoering van de prestaties die toevertrouwd werden aan haar partners, of voor elk feit dat toe te schrijven is hetzij aan een daad van de winnaars, hetzij aan een onvoorzienbare of onoverkomelijke omstandigheid van een vreemde derde partij die niet bij de prestatie betrokken is.

De Organisator kan niet garanderen dat er geen onregelmatigheden, fouten of programmeringsfouten zullen optreden bij de Applicatie of het Spel.

Wat ook de oorzaak is, de Organisator kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor de niet-uitvoering van de verplichtingen die op haar rusten door de Applicatie van onderhavig reglement, indien dit te wijten is aan een daad van de Deelnemer, aan een onvoorziene of onoverkomelijke omstandigheid van een derde partij die niet betrokken is bij de verplichtingen die resulteren uit onderhavig reglement of in geval van overmacht.

De Organisator kan ook niet verantwoordelijk gesteld worden voor een ontwikkelingsfout, een slechte werking, een incompatibiliteit met andere computerprogramma's die op de harde schijf van de microcomputer van de deelnemer geïnstalleerd werden, noch voor het verlies of de wijziging van de gegevens van de deelnemer ten gevolge van de deelname aan het spel.

De Organisator behoudt zich het recht voor om dit reglement in te korten, uit te breiden, over te dragen, aan te passen of te annuleren indien de omstandigheden dit vereisen. In ieder geval kan de verantwoordelijkheid van de Organisator niet in vraag gesteld worden op dit punt. In de beschreven omstandigheden zal de Organisator de technische middelen ter beschikking stellen om Deelnemers te informeren over de Applicatie.

De Organisator zal alles in het werk stellen om op elk moment toegang te verlenen tot het Spel, zonder daarbij gehouden te zijn tot enige verplichting om dit te bewerkstelligen. De Organisator kan op elk moment, meer bepaald om technische redenen, updating of onderhoud, de toegang tot de Site of het Spel onderbreken of het Spel in kwestie annuleren. De Organisatie zal in geen geval verantwoordelijk zijn voor deze onderbrekingen of annulaties noch voor de gevolgen ervan.

De Organisator zal samen met de prestatieplichtigen alle middelen gebruiken om ervoor te zorgen dat het systeem om de Winnaar en de toekenning van het Lot te bepalen, conform de Wet en conform het spelreglement te laten verlopen. Indien ondanks dit alles er toch een defect of tekortkoming zou optreden die het systeem dat de Winnaar bepaalt, zou aantasten, dan kan de Organisator daar ten overstaan van de Deelnemers niet in betrokken worden voor meer dan de waarde van het Geschenk, vermeld in onderhavig Spelreglement.

#### **7.4 Verantwoordelijkheid van de Deelnemer**

Er wordt uitdrukkelijk aangehaald dat het uitsluitend de verantwoordelijkheid van de Deelnemer is dat de informatie die hij of zij levert bij de inschrijving voor het Spel, met name zijn of haar gegevens, correct en oprecht zijn, en dat hij of zij op basis van deze gegevens toegang krijgt tot het Spel en desgevallend kan genieten van het Lot dat hij of zij kan winnen.

De deelname aan het Spel veronderstelt een loyale houding en de naleving van onderhavig reglement.

De Organisator behoudt zich het recht voor om elke Deelnemer zonder voorafgaande kennisgeving te diskwalificeren en/of hem of haar het Lot niet toe te kennen indien de Deelnemer de bepalingen van onderhavig document niet naleeft, meer bepaald door fraude. De Organisator kan de Deelnemer in dat geval ook juridisch vervolgen voor de bevoegde instanties.

#### **ARTIKEL 8 : RECHTEN VAN INTELLECTUELE EIGENDOM**

---

De Organisator en haar partners is/zijn titularis van alle intellectuele eigendomsrechten met betrekking tot de Site en het Spel. Deze rechten behoren hen toe, waardoor ze ook beschikken over de gebruiksrechten en de bijhorende rechten. De toegang tot de Site en de deelname aan het Spel verlenen de Deelnemer geen recht op deze rechten van intellectuele eigendom.

Ten dezen titel is het dan ook formeel verboden, een deel van de applicatie of de gehele applicatie of elementen met betrekking tot het spel te reproduceren, voor te stellen, aan te passen, over te maken, te publiceren of aan te passen, op welke wijze of via welk middel dan ook of dit te exploiteren, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de organisator en/of haar partners.

#### **ARTIKEL 9 : NEERLEGGING EN KOPIE VAN ONDERHAVIG REGLEMENT**

---

De deelname van elk van de Deelnemers aan de Wedstrijdimpliceert de aanvaarding zonder beperking en zonder voorbehoud van onderhavig reglement en het verzaken aan elk bezwaar tegen beslissingen die door de Organisator werden genomen.

Onderhavig reglement wordt neergelegd via depotjeux.com bij het kantoor van gerechtsdeurwaarders Michel JACQ - 11 bis rue Thiers 29392 Quimperlé- Frankrijk.

De uitloting zal gebeuren door een afgevaardigde van Depotjeux en de resultaten zullen neergelegd worden bij het kantoor van gerechtsdeurwaarders.

Onderhavig reglement kan op elk moment door de Organisator aangepast worden onder de vorm van een aanhangsel en met inachtneming van de uiteengezette voorwaarden.

Elk aanhangsel zal voor de publicatie ervan geregistreerd worden bij het kantoor van gerechtsdeurwaarders Michel JACQ, waarna het zal gepubliceerd worden via een online aankondiging op de Applicatie.

Onderhavig reglement is gratis beschikbaar op de Internetapplicatie die toegankelijk is via <http://www.depotjeux.com/fr/jeux-deposes.html> waar het reglement kan geraadpleegd of afgedrukt worden.

---

## **ARTIKEL 10: VAN TOEPASSING ZIJNDE WETGEVING**

---

De Franse Wet is van toepassing. De Deelnemers worden bijgevolg onderworpen aan de Franse wetgeving inzake spelen.

## **ARTIKEL 11 : TERUGBETALING VAN DE KOSTEN**

---

Terugbetaling van de aansluitings- of communicatiekosten aangegaan voor deelname aan de Wedstrijd komt enkel tot stand bij een verbinding van maximum 3 minuten, op basis van het lokale communicatietarief van Orange/Proximus/Base van toepassing in het huidige reglement (ofwel 0.16 euro per minuut). De deelnemers die geen verbindingskosten hebben betaald met betrekking tot hun communicatie (in het bezit van een ongelimiteerd abonnement, gebruikers van ADSL kabel,...) kunnen geen terugbetaling krijgen. De terugbetaling komt tot stand door middel van een schriftelijke aanvraag bij de organisatie op het aangegeven adres in artikel 1.

De deelnemers moeten hun naam, voornaam, volledig adres leesbaar aangeven en verplicht een IBAN nummer en kopie van een factuurbewijs toevoegen met data en uren van verbinding duidelijk onderstreept.

De terugbetaling van de kosten van de terugbetalingsaanvraag zal uitgevoerd worden op basis van een simpele brief van minder dan 20 gram gefrankeerd aan economisch tarief.

## **ARTIKEL 12 : GESCHIL**

---

De huidige wetgeving is onderworpen aan de Franse wet. Om in aanmerking te komen, moeten eventuele betwistingen gerelateerd aan het Spel geformuleerd zijn op schriftelijke aanvraag bij de organisatie op het aangegeven adres in artikel 1 en ten laatste negentig (90) dagen na de uiterste datum van deelname aan het Spel zoals aangegeven in het huidige reglement. In geval van aanhoudend geschil betreffende de huidige wetgeving, en bij gebrek aan minnelijke schikking, zal elk geschil onderworpen worden aan de rechtbank aan wie uitsluitende bevoegdheid is toegekend.